



Trait d'union

Beaumont

Vignettaz

Monséjour

Journal de l'Association des intérêts du quartier de Beaumont - Vignettaz - Monséjour

le billet du président

PARENTS-TAXIS ET BEAUMONT-CENTRE

Pour une fois, je voudrais utiliser ces quelques lignes pour vous parler d'une chose qui me déplaît quelque peu dans notre quartier.

Il s'agit du ballet quotidien des voitures aux alentours de l'école de la Vignettaz aux heures de rentrées et de sorties des enfants. Vous comprendrez que le problème ne vient pas de tous les habitants du quartier qui utilisent ces routes, mais plutôt des parents-taxis. Après les recommandations de l'école et les contrôles de la Police cantonale, je pense que nous devons également en parler ici.

Je peux comprendre que, parfois, des parents doivent amener ou venir chercher leur enfant en voiture à l'école. Le problème n'est pas là, mais plutôt sur le fait qu'une partie de ces parents veulent déposer ou attendre leur enfant devant l'entrée de la salle de classe avec leur véhicule. Dans notre quartier, nous avons la chance de pouvoir compter un nombre suffisant de places de parc publiques disponibles. Certes, elles se situent à une centaine de mètres de l'entrée des bâtiments scolaires (Route du Grand-Pré, Route du Levant ou le garage souterrain de Beaumont-Centre avec 30 minutes gratuites). Je pense qu'il n'est pas trop demandé d'utiliser ces emplacements. Je vous rappelle que les dangers les plus fréquents proviennent des véhicules des parents-taxis qui

manœuvrent après avoir déposé l'enfant ou l'avoir récupéré. A bons entendeurs, merci!

Pour terminer cet article sur une note plus positive, je vais vous parler de la surface vide de Beaumont Centre, l'UBS ne l'ayant pas louée, celle-ci a décidé de la vendre. Le nouveau propriétaire aimerait y implanter un magasin d'alimentation. Afin d'étayer son dossier et de montrer le besoin et l'intérêt des habitants du quartier, votre soutien est nécessaire. Vos signatures peuvent faire avancer les démarches!

Vous trouverez des feuilles de signatures à la boucherie Papaux, au Restaurant Le Bistrot, au tea-room de Beaumont, à la pharmacie BENU, au kiosque de Beaumont et chez MS Coiffure. Des feuilles supplémentaires peuvent être téléchargées et imprimées sur notre site: www.aiqbvm.ch.

Alors, n'hésitez pas à faire revivre notre centre commercial et merci à toutes les personnes qui ont déjà signé!

Enfin, comme de coutume à l'approche du Nouvel An, je tiens à remercier toutes les personnes qui œuvrent autour de notre association pour donner de leur temps et vous souhaite, à tous, d'ores et déjà d'excellentes fêtes de fin d'année, ainsi que santé et bonheur pour 2020! Vive l'AIQBVM!

Christophe Chassot

Sommaire

Un skatepark à Beauregard	3
Tout sur votre Trait d'Union	5
Weihnachten à la Multi-Kulti	6-7
Sortie des retraités Bénichon	9
Procès-verbal de l'Assemblée générale du 30 janvier 2019	10-11
Traktanden für die ordentliche Hauptversammlung vom 29. Januar 2020	11
Ordre du jour de l'Assemblée générale du 29 janvier 2020	11

Agenda

Apéritif des Rois Salle polyvalente de l'école de la Vignettaz dès 18 h.	ve 3.1
Assemblée générale de l'Association des intérêts du quartier de Beaumont - Vignettaz - Monséjour. Salle polyvalente de l'école de la Vignettaz à 20 h. (voir convocation en page 11)	me 29.1
Chasse aux œufs	lu 13.4
Fête des voisins	mai

Votre conseiller
personnel dans le
domaine immobilier.

Courtage - Estimations
Mandat de gérance

Contactez-nous
026 347 12 12
info@gestina.ch
www.gestina.ch



groupe e

Groupe E est votre fournisseur d'électricité ?
Profitez de notre **espace clients** ouvert 7j/7 et 24h/24.

my.groupe-e.ch

Visualisez vos factures
Relevez votre compteur
Suivez votre consommation
d'électricité
Annoncez un changement
d'adresse

www.groupe-e.ch

PARTAGEONS **PLUS** QUE L'ÉNERGIE

Culturefood
quand l'appétit va ...



T: 0848 247 333
www.culturefood.ch
Fribourg - Les Ponts-de-Martel - Martigny - Vevey



Rte de la Gruyère 19 - 1700 Fribourg
Tél. 026 422 39 91 - Mobile 079 721 52 66

- **NOUVEAU – jeudi nocturne (jusqu'à 20h)**
- Ouvert le dimanche et jours fériés
- Une équipe à votre écoute
- Parking GRATUIT
- Fruits, légumes
- Produits frais chaque jour
- Livraison à domicile

HORAIRE D'OUVERTURE

Lu au ve: 7h - 19h | Sa: 8h - 16h | Di: 8h-13h



Les sociétaires Raiffeisen vivent plus
d'émotions tout en payant moins.

Banque Raiffeisen
Région Marly-Cousimbert
www.raiffeisen.ch/marlycousimbert

RAIFFEISEN



Pizza à l'emporter
ou livrée à domicile
ouvert de 11 à 14 et de 17 à 22 h
vendredi et samedi jusqu'à 23 h
et dimanche jusqu'à 22 h

Tél. 026 424 48 34

Ch. de Bethléem 5
1700 Fribourg



© 026 429 08 20 Fax 026 429 08 22
1700 FRIBOURG

TOUT ROULE POUR LE SKATEPARK DE BEAUREGARD

Mais il n'en a pas été toujours ainsi : la pratique du skateboard – appelé communément planche à roulettes – sur des installations appropriées a connu des débuts difficiles. Pour pouvoir faire entendre ses revendications, une association de la planche à roulettes de la ville de Fribourg a été créée sous le nom de Public Domain, en 1999 déjà. Elle faisait suite à une pétition signée par quelques habitants du quartier de Pérolles se plaignant des désagréments liés à cette activité. Une contre-pétition, soutenue par plus de 700 jeunes de Fribourg, reçut alors l'appui des autorités de sorte que Public Domain fait partie, depuis 2002, de l'Union des sociétés sportives de la ville de Fribourg. Finalement, en mars 2004, le skatepark couvert de la route des Arsenaux pouvait être inauguré, l'association réalisant ainsi un de ses premiers objectifs.

Des anciens abattoirs à Beauregard

Cela a duré tout de même huit ans, jusqu'à la démolition du bâtiment. Public Domain reçut, en compensation, l'autorisation d'accéder dès décembre 2010 à l'intérieur des anciens abattoirs, proches du stade St-Léonard. À l'instar de leurs réalisations antérieures, les membres du club construisirent eux-mêmes une partie des modules présents. Récemment, le Conseil communal a cependant laissé entendre que ces locaux ne pourraient plus être utilisés au-delà de la fin décembre 2019 en raison de leur démolition prochaine.

Mais, dans l'intervalle, le club n'est pas resté inactif : constatant que la place publique du quartier de Beauregard n'était plus entretenue, il a soumis un projet d'assainissement qui a été adopté en décembre 2015 par le Conseil général. Ce projet a finalement été validé par le Conseil communal, permettant ainsi la pratique de ce sport de glisse dans de très bonnes conditions. La place a été poncée, de nouveaux modules en béton ont été créés puis installés par les membres du club et un éclairage permet d'y évoluer la nuit venue. Enfin, un conteneur offrira la possibilité d'entreposer le matériel et les outils nécessaires à l'entretien et à l'exploitation du parc.



Un des modules du skatepark de Beauregard.
(Photo Nicolas Jordan)

Un intérêt évident

Situé en contre-bas du jardin public de la route de Villars, le récent complexe de Beauregard attire à juste titre beaucoup de jeunes, mais aussi des moins jeunes, tous désireux de se défouler, de se déhancher et de virevolter sur leur planche autrement que sur les trottoirs ou dans les rues de la ville. Aucun équipement supplémentaire n'est requis, mais des protections pour la tête, les genoux et les coudes s'avéreront utiles pour les enfants surtout, mais aussi pour les plus téméraires. Dirigé par un comité de trois personnes, Public Domain compte une quarantaine de membres soutenant le club par une modique cotisation de Fr. 20.– par an. Cependant, à Beauregard,

l'utilisation des installations est ouverte à tous, seul le complexe fermé des anciens abattoirs requiert un abonnement ou un billet d'entrée à prix populaire.

Nicolas Jordan

Pour en savoir davantage

Le site Internet publicdomainskate.ch contient de nombreuses informations utiles sur la pratique de la planche à roulettes à Fribourg. Il vous indiquera aussi comment devenir membre du club. Pour tout contact direct, son président, Arnaud Nussbaumer, peut être joint au numéro 079 915 91 90.

Carrelages Pascal Aebischer SA

Le carreleur !

Maîtrise fédérale
Pose et réparation de carrelage
Rénovation, petite maçonnerie
1700 Fribourg - Rue de la Sarine 32
Tél. 026 322 35 68 - Fax: 026 424 35 86
Natel / P. Aebischer: 079 634 83 68
Natel / service: 079 417 13 68
E-mail: info@apcarrelages.ch
Site: www.apcarrelages.ch
Dépôt: Ch. Monsejour 2



KIOSQUE DE BEAUMONT

lundi - vendredi 07.00 - 12.00 / 13.30 - 18.30 h.
samedi 07.30 - 12.00 / 13.30 - 16.00 h.
dimanche et jours fériés 07.30 - 12.00 h.

Route de Beaumont 18

tél. 077 / 269 00 88



PARQUETS
TAPIS LINO

Carmine Di Gruttola
Maîtrise fédérale
Tél. 026 424 96 67

Route de la Veveyse 2
1700 Fribourg
Natel 079 773 13 77

Tea-Room de Beaumont

Toujours à votre service dans le quartier !

LU 7H JE 7H SA 7H
ME 20H VE 21H30 12H

 CAFÉS À  3H
TOUS LES MATINS JUSQU'À 10h

À MIDI

DIVERS SANDWICHES
ET CROQUE-MONSIEUR
DOUCEURS

078 943 58 21

Soiffure

USANA

Dames et Messieurs

Beaumont 1
1700 Fribourg

Tél 026 424 03 10
Natel 079 748 68 64



Vérifiez votre couverture de prévoyance.

Afin de garder le contrôle de vos finances.

Claude Nissille, Conseiller en assurances, T 026 347 33 23

Agence générale Fribourg
Daniel Charrière

Rue du Centre 14
1752 Villars-sur-Glâne
T 026 347 33 33
fribourg@mobilier.ch
mobilier.ch

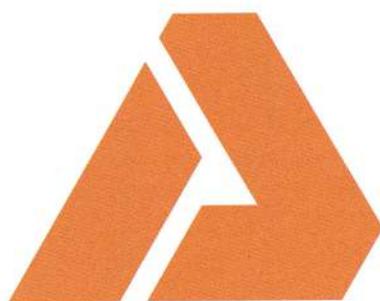
la Mobilière

812050564



Banque Cantonale de Fribourg

simplement ouvert



ANTIGLIO

Home Instead SENIOR CARE®

Vivre serein, chez soi

La Solution pour les aînés

Toutes les compétences pour un maintien à domicile

Petit-Moncor 14, 1752 Villars-sur-Glâne
Tél. 026 350 60 10
www.homeinstead.ch

TOUT SUR VOTRE TRAIT D'UNION

PARUTION / DÉLAI

N°	Parution	Délai
99	avril	mars
100	septembre	août
101	décembre	novembre

Tirage 3'250 exemplaires

Lectorat estimé 10'000 personnes

Distribution à tous les habitants du quartier de Beaumont-Vignettaz-Monséjour

Parution 3 éditions par an

TARIFS

1/16	

En noir 50.-
En couleur 60.-
(Prix par édition)
91 x 31 mm

RÉDACTION

Nicolas Jordan
Christophe Jungo
Daniela Neuenschwander
Jean-François Paccolat
Christine Sterchi

2/16	

En noir 90.-
En couleur 100.-
(Prix par édition)
91 x 66 mm

PORTEURS

François Bianchi
Gaby Chablais
Catherine Gross
Marco Jaquier
Nicolas Jordan
Robert Thomi

3/16	

En noir 120.-
En couleur 130.-
(Prix par édition)
91 x 99 mm

CONTACT

AIQBVM
1700 Fribourg
www.aiqbvm.ch
aiqbvm@bluewin.ch

1/4	

En noir 160.-
En couleur 190.-
(Prix par édition)
91 x 133 mm

COMITÉ DE L'AIQBVM

Christophe Chassot
Laurence Métrailler
Roger Mollard
Géraldine Noth
Robert Thomi

1/2	

En noir 300.-
En couleur 350.-
(Prix par édition)
187 x 133 mm

ANNONCES, PUBLICITÉ

Laurence Métrailler

IMPRESSION

media f sa
Bd de Pérolles 38
1700 Fribourg

Pub en couleur dès 2020 / Farbige Anzeige ab 2020

Chères annonceuses, chers annonceurs,
Depuis quelques numéros déjà, notre journal de quartier «Trait d'Union» publie ses photos en couleur. Vos annonces publicitaires aussi peuvent bénéficier de ce traitement, et nous avons pris l'initiative de vous en donner gratuitement un test grandeur nature dans le présent numéro.

Pour les prochaines éditions, moyennant un supplément de quelques dizaines de francs (voir détail ci-dessus), vous pouvez sensiblement améliorer l'efficacité de votre message et frapper davantage l'attention de votre clientèle en choisissant une impression couleur.

Notre service de publicité se tient à votre disposition pour tout complément d'information à l'adresse aiqbvm@bluewin.ch. À vous de jouer!

Sehr geehrte Werbeinteressierte

Seit einiger Zeit können wir unsere Quartierzeitung «Trait d'Union» auch in Farbe drucken. In dieser Ausgabe haben wir den Inserenten eine gratis Farbausgabe ihrer Werbung geschenkt. Möchten Sie zukünftig die Wirkung Ihrer Werbung noch verstärken, indem Sie in Farbe drucken lassen? Wenn ja, setzen Sie sich bitte mit den Werbeverantwortlichen unter aiqbvm@bluewin.ch in Verbindung. Die Details der Bedingungen finden Sie oben. Wir nehmen Ihre Bestellung gerne entgegen und freuen uns auf eine farbige Ausgabe des nächsten «Trait d'Union».

WEIHNACHTEN À LA MULTI-KULTI

Ursprünglich war der Plan folgender: Über die letztjährige Waldweihnachtsfeier der deutschsprachigen Vignettaz-Schule zu berichten. Nur, dies hätten wir uns früher überlegen müssen, denn erstens ist vor dem Fotografieren der Kinder das Einverständnis der Eltern einzuholen und zweitens zieht die gesamte deutschsprachige Abteilung dieser Tage ins neu gebaute Schulhaus um und die Lehrpersonen haben gerade andere Sorgen. Wir werden also ein Andermal ausführlicher darüber berichten, aber folgendes Bild erlauben wir uns dennoch zu drucken, mit der Erlaubnis des Vaters von Jonas, einem der Schuljungen auf dem Bild:



Die Vignettaz Waldweihnacht im Moncor-Wald, 11. Dezember 2018. (Foto Siegfried Ostermann)

Es zeigt die SchülerInnen und ihre Begleitpersonen an der letztjährigen Feier im nahegelegenen Moncor-Wald. Es wurde gesungen, für den Samichlaus Värslis aufgesagt, Tee getrunken und Guetzli gegessen. Schön, dass Weihnachten alle Jahre wiederkommt. Dennoch möchten wir auch in dieser Ausgabe von Trait d'Union einen Artikel diesem für viele wichtigsten Fest des Jahres widmen.

Schliesslich heisst «Trait d'Union» auf Deutsch «Bindestrich» und Weihnachten ist das Fest der Liebe. Aber Moment mal, ist es das denn auch wirklich für eine Mehrzahl der Quartierbewohner? Denn in den Quartieren Beaumont, Monséjour und Vignettaz leben Menschen der verschiedensten Kulturen, Herkunftsländer und somit eben auch Religionen Tür an Tür. An Weihnachten feiern die Christen die Geburt von Jesus Christus, von Gottes

Sohn. Jedenfalls wäre das der ursprüngliche Sinn der Feier, die für viele in erster Linie Geschenke, gutes Essen mit Familie und Freunden sowie glänzende Tannenbäume, in allen Farben geschmückte Wohnungen und leuchtende Strassen bedeuten. Um zu erfahren, was Menschen mit Migrationshintergrund von Weihnachten halten, ob und wie sie es feiern, haben wir eine kleine Umfrage gestartet. Wir haben Menschen befragt, für die Weihnachten früher keine oder nur eine geringe Bedeutung hatte, die sich aber aus diversen Gründen in unseren Quartieren niedergelassen haben.

Alireza Alizadeh, der Besitzer des kleinen Lebensmittelgeschäfts an der Avenue Beauregard 32, hat uns mit seiner Partnerin Elnaz und den zwei kleinen Kindern Asal und Arsalan an der Theke empfangen. Das Paar ist vor knapp zehn Jahren aus Afghanistan in die Schweiz geflüchtet. Mit Religion haben sie heute nicht mehr viel am Hut, aber Weihnachten wird mit Freude gefeiert. Wenn Gäste kommen sogar mit dem in der Westschweiz traditionellen Truthahn und immer mit einem Weihnachtsbaum. Aus Plastik, denn so kann man ihn übers Jahr hinweg im Keller verstauen und jeweils im Dezember wieder hervorholen. Ansonsten isst die vierköpfige Familie mit Vorliebe Fondue oder Raclette, welches Ali in seinem Laden auch viel und gerne verkauft. Die kleine Asal, die bereits zur Schule geht, hat auch jeweils eine lange Wunschliste für den Weihnachtsmann parat: Puppen und Accessoires einer neuerdings unter kleinen Mädchen beliebten amerikanischen Marke sind ganz oben auf der Liste.

Früher in Afghanistan haben Alireza und Elnaz vor allem ein Fest gefeiert: Neujahr, welches aufgrund des Mondkalenders in unserem Monat März stattfindet. Da treffen sich Familie und Freunde zu einem guten Essen. Grüne Pflanzen und Blumen werden symbolisch als Dekoration

verwendet. Das Paar hat sich gefreut, als es in der Schweiz das Weihnachtsfest entdeckt und gesehen hat, dass es von der Grundidee des Zusammenkommens und Teilens her ihrem gewohnten Neujahrsfest ähnelt.



Die Familie Alizadeh – Mohamadi in ihrem Laden an der Avenue Beauregard. (Foto Daniela Neuenschwander)

Eine andere, diesmal interreligiöse Familie, die lieber diskret bleibt, hat sich unseren Fragen gestellt und uns von ihren Erinnerungen erzählt. Der Familienvater wuchs in Madagaskar auf, zwar im Islam erzogen, doch kämen ihm zufolge in Madagaskar die Familien in der Regel mit vielen Religion in Berührung.

In seinem Umfeld wird Weihnachten als eine Art Kinderfest betrachtet, vor allem wegen der Geschenke. Der Glaube spielt keine Rolle. Alle versammeln sich zu Weihnachten, um Geschenke zu tauschen. Heutzutage existieren sogar überall Tannenbäume, aus Plastik allerdings. Dennoch scheint es sich zu etablieren, als ein Geschenkfest. Das grosse familiäre, religiöse Fest sei zwar immer noch das Ende des Ramadans, meint der Befragte. Heute feiert er mit seinen Kindern und seiner katholischen Frau bei den Schwiegereltern Weihnachten und erinnert sich dabei an sein Kinderfest in der Heimat. Ihren Kindern wird die Religionsfreiheit gelassen. Wer an Weihnachten einen Kirchenbesuch machen möchte, ist herzlich eingeladen. Den andern bleiben Geschenke und fröhliches Beisammensein bei feinem Essen.

Ein weiteres Paar hat seine Erinnerungen mit uns geteilt und uns erzählt, wie sie heute hier in Freiburg Weihnachten feiern. Während der Mann arabisch-muslimische Wurzeln hat, liegen die frühen Weihnachtserinnerungen der Frau im mehrheitlich katholischen Polen. Dort wird zum Beispiel erst gegessen, wenn der erste Stern am Himmel leuchtet. Als ersten Gang gibt es eine traditionelle Randensuppe. Die ganze Familie kocht zusammen und bereitet ein grosses Festmahl zu, welches vom 24. bis zum 26. Dezember dauert. Dabei wird die Familie und die Kirche besucht: Die Mitternachtsmesse am 24. Dezember, bis zu der kein Fleisch gegessen wird, sowie am 25. morgens die Weihnachtsmesse. Die Geschenke bringt auch dort der Weihnachtsmann. Heute isst die Polin ihre Randensuppe hier im kleinen Kreis in der Vignettaz, wo sie wohnt. Ihr Partner teilt die Weihnachtsfreude und Tradition mit ihr, aus Respekt. Ab und zu begleitet er sie auch in die Kirche.

Originell erschien uns die Aussage eines Familienvaters muslimischer Konfession aus Gambia, Sohn malischer Eltern, der mit einer Schweizerin verheiratet ist. Er vergleicht den Weihnachtsbaum mit dem Schaf, welches zum Opferfest geschlachtet wird. Denn schliesslich würden ja auch die Tannenbäume geopfert, ein Brauch, der aus dem Heidentum stammt. Das «grüne Schaf» nennt er deshalb den hierzulande traditionellen Weihnachtsbaum, und hat sich mit seiner Frau seit einiger Zeit für einen Tannenbaum im Topf entschieden, der stetig weiterwächst und zur Weihnachtszeit geschmückt wird.

Bei allen Interviews haben wir gemerkt, dass infolge Verwässerung der einzelnen Glaubensrichtungen und Kommerzialisierung der Feiern der zugrunde liegenden religiösen Bedeutung immer weniger Gewicht beigemessen wird.

Eines haben all diese multikulturellen und multireligiösen Familien gemeinsam: Sie werden ganz leise, wenn sie von

Weihnachten oder ihren anderen Familienfesten in der Heimat erzählen. Manchmal ist auch etwas Wehmut dabei. Es sind diese Momente, in denen man sich der Wurzeln, der Herkunft bewusst wird, die Familie vermisst. Egal, welcher Religion wir angehören, scheint uns: Es sind diese Feste mit Familie, Freunden und Bekannten, die uns wirklich Wurzeln geben. An die wir uns später erinnern werden. Ob freudig, nostalgisch oder abwinkend.

So wünschen wir Ihnen, liebe Leserinnen und Leser unserer Quartierzeitung, ein schönes, fröhliches und offenes Weihnachtsfest. Wir wünschen Ihnen das Staunen und die Freude auf Weihnachten eines Kindes, Zeit für Besinnung am Fest der Liebe und ganz viele ruhige und friedliche Momente.

Christine Sterchi
Daniela Neuenschwander

Noëls multiculturels

Comment Noël est-il fêté dans les familles dont les membres sont issus de diverses communautés religieuses? Tour d'horizon. D'origine afghane et en Suisse depuis dix ans maintenant, Alireza Alizadeh tient une petite épicerie à l'Avenue Beauregard avec sa femme Elnaz. Ils ont deux petits enfants, Asal et Arsalan. S'ils n'ont plus un contact étroit avec leur religion d'origine, ils célèbrent Noël avec joie, moment pour eux de partager une fondue ou une raclette. Cette fête leur rappelle le Nouvel An qu'ils célébraient au pays, et qui, en raison du calendrier lunaire, a lieu au mois de mars. La famille et les amis se retrouvaient alors pour un bon repas, dans un cadre symboliquement décoré de plantes vertes et de fleurs. Dans une autre famille interreligieuse, qui elle souhaite garder l'anonymat, c'est un environnement syncrétique qui prévaut à la célébration de la Nativité. Le père de famille, qui a grandi à Madagascar, la considère comme la fête des enfants, des cadeaux, des retrouvailles familiales et de la bonne chair. Les origines religieuses sont bien ténues...

Une famille dont le mari a des racines arabo-musulmanes et l'épouse est polonaise, se rappelle de ses premiers Noëls passés en Pologne, un pays au catholicisme encore très vivant. Pendant la veillée du 24, les gens ne mangent que lorsqu'apparaît la première étoile dans le ciel. Le plat servi est une soupe traditionnelle à base de betterave, car on ne consomme plus de viande jusqu'à la messe de Noël du 25 décembre au matin. Toute la famille cuisine ensemble et participe aux festivités qui durent jusqu'au 26 décembre. Un père de famille de confession musulmane gambienne marié à une femme suisse, compare l'arbre de Noël au mouton qui est abattu lors de la fête du sacrifice. Après tout, les arbres de Noël sont aussi sacrifiés, coutume païenne qui rappelle la vigueur de la nature malgré le froid et la neige. Il sumomme l'arbre de Noël le «mouton vert».

CJ

Billet combiné zone 10 + entrée à la piscine du Levant!

Adultes CHF 9.90 - Enfants de 6 à 16 ans CHF 5.80



tpf.ch

Ville de Fribourg

tpf

MOTOS & SCOOTERS DOFFEY Sàrl

Rte de la Glâne 33
1700 Fribourg

T. 026 322 19 12
F. 026 322 73 52

olivier.doffey@bluewin.ch
www.doffey.ch



→ **MASSAGES AUX
PIERRES CHAUDES**

→ **MASSAGES AUX coquillages**

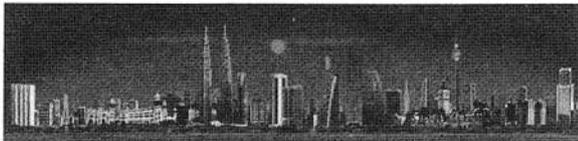
CORPS A CŒUR - institut féminin
Rte de la Veveyse 4 (Beaumont) - Fribourg
Sur RDV 079/ 753 53 61

Route de la Vignettaz 7
1705 Fribourg

Tél. 026 424 84 58 info@alosa.ch
Fax 026 424 55 34 www.alosa.ch



Nettoyer c'est préserver la valeur de vos locaux et immeubles
Avec le nettoyage et l'entretien, on crée un environnement sain et agréable



Votre partenaire de tous les jours

Membre de la Fédération Romande des Entrepreneurs en Nettoyage

Daillettes

CARROSSERIE www.daillettes.ch
Vos avantages en cas de sinistre CASCO

- Véhicule de remplacement gratuit
- Service de prise en charge du véhicule
- Garantie d'une réparation professionnelle et impeccable
- Garantie de 15 ans sur les travaux de peinture (Dupont)
- Nettoyage du véhicule
- Réductions de la franchise en casco collision de Fr. 300.-

Pare-brise Ristourne Fr. 200.-

Le Bistrot

Café - restaurant

Ouvert du lundi au vendredi
de 6 h à 23 h 30

Samedi de 7 h 30 à 24 h
dimanche de 9 h à 13 h

NOUVELLE CARTE

- Pizzas maison, aussi à l'emporter
- Tous les mardis, toutes nos pizzas à Fr. 13.-
- 3 plats du jour, aussi à l'emporter
- Spécialités de viande et poissons
- Steak sur ardoise
- Fondue chinoise
- Poulet au panier, le jeudi soir à Fr. 15.-

Rte de Beaumont 16
1700 FRIBOURG

Lucie et Raymond Zosso
Tél. 026 424 65 85

FRIBOWLING.CH

BON

POUR UNE PARTIE DE BOWLING

Location des chaussures incluse

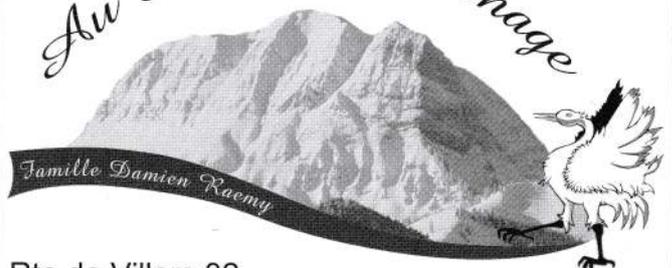
**OFFRE VALABLE
JUSQU'AU
31.09.2020**

1 BON PAR PERSONNE
ET PAR JOUR, NON
CUMULABLE AVEC
D'AUTRES OFFRES,
NON VALABLE POUR
LES GROUPES.

BOWLING

026 323 22 22 | RUE SAINT-PIERRE 6 | FRIBOURG

Au Palais du Fromage



Rte de Villars 32
1700 Fribourg

tél. 026 424 96 10

SERVICE RELIGIEUX

Horaires d'hiver - le samedi à 16h30
Horaires d'été - le samedi à 17h

ESPACE AFRICANUM - Rte de la Vignettaz 57-59

Parking gratuit à disposition

NOS RETRAITÉS SOUS LES TROPIQUES... ALPINS



Photo Christophe Chassot

Le 13 juin dernier, 58 joyeux retraités ont participé à la sortie qui leur est spécialement réservée, organisée tous les deux ans par l'association de quartier. Le matin, direction Frutigen, au cœur des Alpes bernoises, pour visiter les merveilleuses serres et la pisciculture de la Maison Tropicale. En plus de la grande variété de fruits exotiques cultivés sur place – papaye, kumquat, goyave ou ca-

rambole – des esturgeons et des perches y sont élevés, dont le caviar, et respectivement les filets, sont commercialisés sur place. Ce projet quelque peu dépayssant a pu voir le jour grâce à des sources d'eau chaude découvertes lors du percement du tunnel du Lœtschberg. Ainsi, depuis un dizaine d'années maintenant, une petite parcelle de forêt vierge colonise de manière durable le Kandertal. *



Photo Christophe Chassot

A midi, la Chemihütte d'Aeschried, qui offre une superbe vue sur le lac de Thoune et un petit bout du lac de Brienz, a accueilli les doyens de notre quartier. Les conditions météorologiques exceptionnelles ont permis de prendre l'apéritif sur la terrasse, et de bénéficier du panorama grandiose. Le retour dans l'après-midi s'est terminé, pour les derniers irrédutibles, par un dernier verre offert au tea-room de Beaumont.

Ça vous a donné envie? Ne ratez pas l'inscription à la prochaine virée qui aura lieu au début de l'été 2021.

Christophe Jungo

BÉNICHON BÉNIE!

Dimanche 8 septembre a eu lieu la bénichon du quartier. Près de 80 personnes ont pris part, dans la salle polyvalente du bâtiment C de l'école de la Vignettaz, au dîner composé des traditionnels mets de circonstance: soupe aux choux, jambon, choux, meringue crème-double, café, etc. Pour faciliter la digestion et brûler le trop-plein de calories délicieusement absorbées, l'après-midi s'est fait dansant, animé par Jojo musique. Ambiance!

Un bal musette qui forcément a laissé un petit creux, comblé en soirée par une assiette jambon-salade.

CJ/CC



Photo Christophe Chassot

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 30 JANVIER 2019 : PROCÈS-VERBAL

Souhaits de bienvenue par le président

C'est en présence de plus de 90 personnes que le président de l'AIQBVM, Christophe Chassot, ouvre la 45^e assemblée générale. Il salue Laurent Dietrich, Directeur des finances et de la culture, le président d'honneur, les membres d'honneur, les anciens présidents et membres des comités précédents, les représentants de la presse et de la police de proximité, les habitants du quartier et les représentants des autres quartiers de la ville. Il cite le nom des personnes excusées.

Nomination des scrutateurs

Jean-Jacques Métrailler, Francis Zosso

Procès-verbal de la dernière assemblée

Le procès-verbal de la dernière assemblée générale, publié dans le numéro 95 du mois de décembre 2018, est approuvé à l'unanimité.

Rapport du président

Pour l'année 2018, nous avons débuté l'année par notre Apéritif des Rois réservé aux membres cotisants, donateurs, annonceurs et membres d'honneur. La fréquentation à cette soirée a été plus ou moins la même que les années précédentes.

Le 24 janvier s'est déroulée la traditionnelle assemblée générale. Moins d'une centaine de personnes y ont pris part avec notamment la présence de Pierre-Alain Nobs, Conseiller communal et de deux membres de la Police de proximité, les agents Liard et Bersier. Durant cette assemblée, il a été décidé d'augmenter les cotisations.

Le samedi 20 mars, nous avons à nouveau organisé un match aux cartes. 22 équipes se sont affrontées ce jour-là. Le tout a été suivi par une sympathique fondue moitié-moitié.

Le lundi de Pâques 2 avril, les Pères Blancs nous ont permis d'organiser notre chasse aux œufs qui a rencontré, comme à chaque édition, un franc succès, car environ 60 enfants y ont participé.

Le 25 mai s'est déroulée la Fête des voisins sur le terrain multisports de l'école de la Vignettaz avec une trentaine de personnes.

Le dimanche 9 septembre, nous avons pu partager ensemble la Bénichon avec, à midi, soupe aux choux, jambon, saucisson et choux (servi notamment par Jean-Marc Papaux, notre boucher) et comme dessert meringues et crème de la Gruyère. Dès l'après-midi, l'animation a été assurée par Jojo musique. Pour le soir, une assiette de jambon froid et salades a été servie. Près de 80 personnes ont participé au repas de midi. Le soir, la fréquentation a été plus nombreuse que d'habitude.

Le samedi 27 octobre, une visite des fortifications de la Ville de Fribourg a été organisée. 2 groupes d'environ 20 personnes, accompagnés d'un guide ont pu découvrir ou redécouvrir la Tour Henri, ainsi que les remparts du Belluard non sans avoir pu écouter de belles explications des guides. Pour terminer ce tour de ville, un apéritif avait été préparé dans le caveau de l'Hôpital des Bourgeois.

Enfin, début décembre, Kiki Riedo et votre serviteur, avec l'aide des pompiers de la Ville, ont installé les illuminations sur les 2 sapins du quartier, 1 à Beaumont et l'autre au carrefour de la route de la Vignettaz et de Fort-St-Jacques.

A côté de cela, votre comité s'est réuni 10 fois durant l'année 2018 et a participé à plusieurs assemblées générales de

différents quartiers, invitations et réunions d'associations de quartier.

Enfin à cela s'ajoute la confection du journal du quartier avec son propre comité. Il y a eu 3 éditions durant cette année et autant de comités de rédaction. A la fin de l'année, nous avons pu compter sur l'arrivée de 2 nouvelles rédactrices de langue allemande pour renforcer l'équipe existante. A bon entendeur, nous recherchons toujours des annonceurs. Les intéressés peuvent prendre contact avec un membre de notre comité.

Arrivant à la fin de mon rapport, je vous remercie de votre participation à nos activités proposées et vous pour votre écoute.

Présentation des comptes de l'exercice 2018

Notre secrétaire comptable nous présente les comptes de l'association dont la fortune s'élève à CHF 8592.30 au 31 décembre 2018.

Rapport des vérificateurs et approbation des comptes

Sur la base du rapport des vérificateurs des comptes, Jacques Jemelin et Robert Thomi, les comptes sont approuvés à l'unanimité et décharge est donnée à la trésorière et au comité.

Election du comité

Sont réélus pour une année au sein du comité:

Laurence Métrailler, secrétaire-comptable, Roger Mollard, membre. Il y a eu 2 démissions au sein du comité, celle de Simon Papaux, membre, et de Dominique Piccand, trésorière. Nous remercions tout particulièrement Dominique pour sa précieuse aide pendant ces 6 années de présence.

2 nouveaux membres sont élus par acclamation au sein du comité, soit Géraldine Noth et Robert Thomi.

Election du président

Christophe Chassot est réélu à la présidence par acclamations.

Election des vérificateurs des comptes

Jacques Jemelin est nommé 1^{er} vérificateur, Dominique Leva 2^e vérificateur. Anne Cuennet, suppléante, est élue par acclamations.

Cotisations

Le montant des cotisations reste fixé à CHF 20.– par ménage et dès CHF 30.– comme cotisation de soutien.

Proposition des membres

Aucune proposition.

Liste des activités proposées pour 2019 par le comité: Fête des voisins, sortie des retraités, Bénichon, match aux cartes et loto des enfants.

Message du Conseil communal

Laurent Dietrich nous remercie de l'invitation et a un plaisir tout particulier d'être là, étant enfant du quartier et ayant fréquenté l'école de la Vignettaz. Il nous félicite pour notre vie associative très active.

Il nous informe sur divers sujets, tels que: l'ouverture à la rentrée 2019 du nouveau bâtiment de l'école de la Vignettaz – le 2^e bâtiment prévu n'est pas à l'ordre du jour, la population stagnant – la réfection de la place de jeux près du terrain multisports, le projet de ludothèque aux Bourgeois, le coup d'accélérateur à BlueFactory, divers projets en route, réhabilitation du silo, 250 emplois sur le site...

Divers

Des membres du quartier demandent des informations sur le marché – n'ayant

plus la présence d'un maraîcher, celui-ci n'existe plus pour l'instant et sur les locaux de l'ex-surface Denner dans le centre commercial – il n'y a rien de nouveau actuellement.

L'assemblée s'est terminée par une présentation du projet du Kiosque de la Vignettaz.

Le président remercie les membres du comité et leur famille. Ses remerciements vont aussi aux membres du comité de rédaction, aux porteurs du journal et à notre webmaster.

La séance est levée et tous sont invités à partager le verre de l'amitié.

Laurence Métrailer

L'Association des intérêts du quartier de Beaumont – Vignettaz – Monséjour tiendra son assemblée générale ordinaire à la salle polyvalente de l'Ecole de la Vignettaz le mercredi 29 janvier 2020 à 20 heures.

ORDRE DU JOUR

1. Souhais de bienvenue par le président
2. Nomination des scrutateurs
3. Procès-verbal de la dernière assemblée
4. Rapport du président sur les activités 2019
5. Présentation des comptes de l'exercice 2019
6. Rapport des vérificateurs et approbation des comptes
7. Election du comité et du président
8. Election des vérificateurs des comptes
9. Cotisations
10. Propositions des membres
11. Message du Conseil communal
12. Trafic de transit Vignettaz – Fort-St-Jacques
13. Divers

Le verre de l'amitié sera offert par votre Association et terminera la soirée. Nous nous réjouissons de vous voir nombreuses et nombreux à cette occasion.

Traktanden für die ordentliche Hauptversammlung vom Mittwoch, 29. Januar 2020, um 20.00 Uhr. Die ordentliche Hauptversammlung des Quartiervereins Beaumont-Vignettaz-Monséjour wird in der Mehrzweckhalle des Vignettaz Schulhauses abgehalten.

TRAKTANDEN

1. Begrüssung durch den Präsidenten
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll der letzten Hauptversammlung
4. Jahresbericht des Präsidenten über die Aktivitäten 2019
5. Finanzbericht 2019
6. Bericht der Revisoren & Genehmigung der Buchhaltung
7. Wahlen des Vorstandes und des Präsidenten
8. Wahlen der Revisoren
9. Mitgliederbeiträge
10. Vorschläge der Mitglieder
11. Mitteilung des Gemeinderates
12. Transitverkehr Vignettaz – Fort-St-Jacques
13. Diverses

Im Anschluss an die Versammlung offeriert der Verein einen Umtrunk, um den Abend gemeinsam ausklingen zu lassen. Der Vorstand freut sich, Sie zahlreich begrüßen zu dürfen.

Garage de Beaumont



Entretien et réparation de véhicules de toutes marques

Francis Duss

Route de Beaumont 6a
1700 Fribourg

Tél. 026 424 19 19
E-mail: garagebeaumont@bluewin.ch

Fiscalité, Révision & Conseils **FIRECO S.A.**
depuis 1984

CLAUDE VIPRET

Expert-comptable diplômé
Expert diplômé en finance & controlling

LUDOVIC VIPRET

Expert-comptable diplômé
Économiste d'entreprise HES-SO

Route de Beaumont 20
1700 Fribourg
www.firecosa.ch

Tél : 026 424 13 93
Fax : 026 424 75 19
info@firecosa.ch

Papaux

LE BOUCHER - LE TRAITEUR

Fribourg

Fribourg

Beaumont Centre

Pérolles Centre

026 424 85 41

026 322 45 86

www.papaux.net

Papaux

MENU A DOMICILE

Repas du jour, 7 jours sur 7

Pour tous renseignements et commande

076 331 09 57

Fribourg et environ



**C
DE
B**
Carrosserie
de Beaumont

4^{ÈME} GÉNÉRATION
À VOTRE SERVICE !



Route de la Glâne 16
1700 Fribourg
026 424 30 48
www.cdeb.ch - info@cdeb.ch

MS
COIFFURE

DAMES & MESSIEURS

10% de rabais étudiants et AVS

Parking offert à partir d'un service de Fr. 70.-
Cartes de fidélité

Beaumont Centre 16 1700 Fribourg

026 424 41 31

Ma-Ve : 8h30 - 18h (non-stop)

Samedi : 8h - 16h (non-stop)

